



LEÇON 40

あたま 頭がずきずきします

ATAMA GA ZUKIZUKI SHIMASU

りょうぼ
寮母

Mère du
dortoir

おかゆですよ。

体調は、どう？

OKAYU DESU YO.

TAICHÔ WA, DÔ?

アンナ

Anna

あたま
頭がずきずきします。

ATAMA GA ZUKIZUKI SHIMASU.

りょうぼ
寮母

Mère du
dortoir

そう。欲しいものがあつたら、いってね。

SÔ. HOSHII MONO GA ATTARA,

ITTE NE.

Voici de la bouillie de riz.

Comment te sens-tu ?

Ma tête me fait terriblement mal.

Je vois. Si tu veux quelque chose, dis-le moi.



Points grammaticaux

① ZUKIZUKI SHIMASU (avoir très mal)

◆ ZUKIZUKI est une onomatopée. Employée pour décrire une migraine, elle exprime une douleur aiguë. Associée à SHIMASU (faire), elle devient un verbe.

② Les trois groupes de verbes japonais

👉 Verbes : voir p. 54 et 55

◆ En japonais, les verbes se divisent en 3 groupes, que l'on conjugue de manière différente.

Groupe 1

--- Les verbes où la syllabe précédant MASU se termine par I.
ex.) KAKIMASU (écrire)

Groupe 2

--- Les verbes où la syllabe précédant MASU se termine par E (et parfois par I.)
ex.) TABEMASU (manger)

Groupe 3

--- SHIMASU (faire), KIMASU (venir)

... ゑ・お ... べ・ば ... へ・は ...

Les mots descriptifs des sons



ZOKUZOKU



Le fait de trembler de fièvre.

MUKAMUKA



Le fait d'avoir mal au cœur.